

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans L'Eglise épiscopale en 1804



*Pharaoh's army engulfed by the Red Sea, painting by Frederick Arthur Bridgman (1900)*

## Le quinzième dimanche après la Pentecôte

Sainte Communion - Dimanche le 13 septembre 2020

### PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste.

### INVOCATION

Accueille les paroles de ma bouche, le murmure de mon cœur ;  
qu'ils parviennent devant toi, Seigneur, mon rocher, mon défenseur !

♪ RENDEZ À DIEU L'HONNEUR SUPRÊME ♪

*Rendez à Dieu l'honneur suprême, Car il est doux, il est clément.*

*Et sa bonté, toujours la même, Dure perpétuellement.*

*Qu'Israël aujourd'hui s'accorde A chanter solennellement.*

*Que sa grande miséricorde Dure perpétuellement.*

*Mieux vaut avoir son espérance En l'Éternel qu'en l'homme vain !*

*Mieux vaut mettre sa confiance En Dieu qu'en nul pouvoir humain.*

*Le Dieu fort est ma délivrance, C'est le sujet de mes discours.*

*Par mes chants de réjouissance Je le célèbre tous les jours.*

*La voici, l'heureuse journée Qui répond à notre désir.*

*Louons Dieu qui nous l'a donnée ; Faisons en tout notre plaisir.*

*Grand Dieu, c'est à toi que je crie, Garde ton Oint et le soutiens ;*

*Grand Dieu, c'est toi seul que je prie Bénis ton peuple et le maintiens.*

*Mon Dieu c'est toi seul que j'honore, Sans cesse je t'exalterai ;*

*Mon Dieu, c'est toi seul que j'adore, Sans cesse je te bénirai.*

*Rendez à Dieu l'honneur suprême, Car il est doux il est clément,*

*Et sa bonté, toujours la même, Dure perpétuellement.*

LITURGIE DE LA PAROLE

*(La congrégation est debout)*

**Le célébrant :** Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

**Le peuple :** **Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**

**Le célébrant :** Dieu tout-puissant, tu pénètres le Cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché : Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées ; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton Saint Nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

♪ LA GLOIRE ♪  
*(feuillelet séparé)*

COLLECTE DU JOUR

**Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.

**Le peuple :** **Et avec ton esprit.**

**Le célébrant :** Prions le Seigneur.

Seigneur, puisque sans toi il nous est impossible de te plaire, que ton Esprit-Saint guide nos cœurs et les dirige en toutes choses. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. **Amen.**

PREMIÈRE LECTURE

*Exode 14:19-31*

L'ange de Dieu, qui marchait devant le camp d'Israël, quitta cette position et marcha derrière eux, et la colonne de nuée qui les précédait fit de même. Elle se plaça entre le camp des Egyptiens et le camp d'Israël. Cette nuée était obscure d'un côté, et de l'autre elle éclairait la nuit. De toute la nuit, les deux camps ne s'approchèrent pas l'un de l'autre.

Moïse tendit sa main sur la mer et l'Éternel refoula la mer au moyen d'un vent d'est qui souffla avec violence toute la nuit; il assécha la mer et l'eau se partagea. Les Israélites pénétrèrent au milieu de la mer à pied sec et l'eau formait comme une muraille à leur droite et à leur gauche. Les Égyptiens les poursuivirent, tous les chevaux du pharaon avec ses chars et ses cavaliers pénétrèrent après eux au milieu de la mer. Très tôt le matin, l'Éternel regarda le camp des Égyptiens depuis la colonne de feu et de nuée, et il sema le désordre dans le camp des Égyptiens. Il fit dévier les roues de leurs chars et rendit ainsi leur conduite difficile. Les Égyptiens dirent alors: «Prenons la fuite devant Israël, car l'Éternel combat pour lui contre nous.»

L'Éternel dit à Moïse: «Tends ta main sur la mer et l'eau reviendra sur les Égyptiens, sur leurs chars et leurs cavaliers.» Moïse tendit sa main sur la mer. Vers le matin, la mer reprit sa place. Les Égyptiens prirent la fuite à son approche, mais l'Éternel les précipita au milieu de la mer. L'eau revint et couvrit les chars, les cavaliers et toute l'armée du pharaon qui avaient pénétré dans la mer après les Israélites. Il n'y eut pas un seul rescapé. Quant aux Israélites, ils marchèrent à pied sec au milieu de la mer et l'eau formait comme une muraille à leur droite et à leur gauche.

Ce jour-là, l'Éternel sauva Israël de la main des Égyptiens. Israël vit les Égyptiens morts sur le rivage de la mer, et il vit la main puissante que l'Éternel avait dirigée contre les Égyptiens. Le peuple craignit l'Éternel et il eut confiance en l'Éternel et en son serviteur Moïse.

**Le lecteur :** Parole du Seigneur.  
**Ensemble :** Nous rendons grâce à Dieu.

#### PSAUME 114

Alléluia!

Quand Israël sortit d'Égypte,  
et Jacob, de chez un peuple étranger,  
Juda fut pour Dieu un sanctuaire,  
Israël devint son domaine.  
La mer voit et s'enfuit,  
le Jourdain retourne en arrière.  
Comme des béliers, bondissent les montagnes,  
et les collines, comme des agneaux.  
Qu'as-tu, mer, à t'enfuir,  
Jourdain, à retourner en arrière?  
Montagnes, pourquoi bondir comme des béliers,  
collines, comme des agneaux?  
Tremble, terre, devant le Maître,  
devant la face du Dieu de Jacob,  
lui qui change le rocher en source  
et la pierre en fontaine!  
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
au Dieu qui est, qui était, et qui vient,  
pour les siècles des siècles.  
Amen.

DEUXIÈME LECTURE  
Romains 14:1-12

Accueillez celui qui est faible dans la foi sans discuter ses opinions. L'un a la conviction de pouvoir manger de tout; l'autre, qui est faible dans la foi, ne mange que des légumes. Que celui qui mange de tout ne méprise pas celui qui ne le fait pas, et que celui qui ne mange pas de tout ne juge pas celui qui le fait, car Dieu l'a accueilli. Qui es-tu pour juger le serviteur d'un autre? Qu'il tienne bon ou qu'il tombe, cela regarde son seigneur. Mais il tiendra bon, car Dieu a le pouvoir de l'affermir.

L'un fait une différence entre les jours, un autre les estime tous égaux. Que chacun ait dans son esprit une pleine conviction.

Celui qui fait une distinction entre les jours le fait pour le Seigneur et celui qui ne fait pas de distinction le fait aussi pour le Seigneur. Celui qui mange de tout, c'est pour le Seigneur qu'il le fait, puisqu'il exprime sa reconnaissance à Dieu. Celui qui ne mange pas de tout le fait aussi pour le Seigneur, et il est reconnaissant envers Dieu. En effet, aucun de nous ne vit pour lui-même et aucun ne meurt pour lui-même: si nous vivons, c'est pour le Seigneur que nous vivons, et si nous mourons, c'est pour le Seigneur que nous mourons. Ainsi, soit que nous vivions, soit que nous mourions, nous appartenons au Seigneur. En effet, Christ est mort et il est ressuscité, il est revenu à la vie pour être le Seigneur des morts et des vivants. Mais toi, pourquoi juges-tu ton frère? Ou toi, pourquoi méprises-tu ton frère? Nous comparâtrons tous, en effet, devant le tribunal de Christ, car il est écrit: Je suis vivant, dit le Seigneur, chacun pliera le genou devant moi et toute langue rendra gloire à Dieu. Ainsi donc, chacun de nous rendra compte à Dieu pour lui-même.

**Le lecteur :** Parole du Seigneur.  
**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

♪ PARDONNE, O DIEU ♪

*Pardonne, ô Dieu, les vains tourments De nos cœurs agités.  
Rends-nous plus droits, plus confiants. Que par nos cœurs purifiés,  
Tu sois mieux honoré, Tu sois mieux honoré.  
Comme autrefois, au bord des flots Tes premiers serviteurs,  
A ton appel fais qu'aussitôt Nous nous levions vaillants de cœur,  
Pour te suivre, ô Seigneur, Pour te suivre, ô Seigneur.  
Repos du lac galiléen Et de ses doux sommets,  
Où Jésus, priant pour les siens, Rayonnait de l'éclat divin,  
De l'amour, de la paix! De l'amour, de la paix!  
De ce repos profond et doux Verse en nous le bienfaits.  
Que toute lutte cesse en nous Et que nous montrions à tous  
La beauté de ta paix, La beauté de ta paix.  
De notre chair le vains désirs Eteins en nous l'ardeur,  
A tout péché fais-nous mourir, Et que ta douce voix, Seigneur  
Parle seule en nos cœurs, Parle seule en nos cœurs.*

**Le célébrant :** Le Saint Évangile selon Matthieu 18:21-35  
**Le peuple :** Gloire à Toi, Seigneur.

Alors Pierre s'approcha de Jésus et lui dit : « Seigneur, combien de fois pardonnerai-je à mon frère, lorsqu'il péchera contre moi ? Est-ce que ce sera jusqu'à 7 fois ? » Jésus lui dit : « Je ne te dis pas jusqu'à 7 fois, mais jusqu'à 70 fois 7 fois.

C'est pourquoi, le royaume des cieux ressemble à un roi qui voulut régler ses comptes avec ses serviteurs. Quand il se mit à l'œuvre, on lui en amena un qui devait 10'000 sacs d'argent. Comme il n'avait pas de quoi payer, son maître ordonna de le vendre, lui, sa femme, ses enfants et tout ce qu'il avait, afin d'être remboursé de cette dette. Le serviteur se jeta par terre et se prosterna devant lui en disant : 'Seigneur, prends patience envers moi et je te paierai tout.' Rempli de compassion, le maître de ce serviteur le laissa partir et lui remit la dette. Une fois sorti, ce serviteur rencontra un de ses compagnons qui lui devait 100 pièces d'argent. Il l'attrapa à la gorge et se mit à l'étrangler en disant : 'Paie ce que tu me dois.' Son compagnon tomba à ses pieds en le suppliant : 'Prends patience envers moi et je te paierai.' Mais l'autre ne voulut pas et alla le faire jeter en prison jusqu'à ce qu'il ait payé ce qu'il devait. A la vue de ce qui était arrivé, ses compagnons furent profondément attristés, et ils allèrent raconter à leur maître tout ce qui s'était passé. Alors le maître fit appeler ce serviteur et lui dit : 'Méchant serviteur, je t'avais remis en entier ta dette parce que tu m'en avais supplié. Ne devais-tu pas, toi aussi, avoir pitié de ton compagnon comme j'ai eu pitié de toi ?' Et son maître, irrité, le livra aux bourreaux jusqu'à ce qu'il ait payé tout ce qu'il devait. C'est ainsi que mon Père céleste vous traitera, si chacun de vous ne pardonne pas à son frère de tout son cœur. »

**Le célébrant :** Acclamons la Parole de Dieu  
**Le peuple :** Louange à toi, Seigneur Jésus !

#### SERMON

Le Révérend Nigel Massey, Recteur

#### SYMBOLE DE NICÉE

*p.260 du Livre de la Prière Commune.*

#### PRIÈRES DES FIDÈLES *(sera annoncée)*

#### CONFESSION DES PÉCHÉS

*p.262 du Livre de la Prière Commune*

#### RITE DE LA PAIX

**Le célébrant :** Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.  
**Le peuple :** Et avec ton esprit.

#### BIENVENUE ET ANNONCES

- Rentrée Sunday will be on September 20th.
- Our annual General Meeting will be held via Zoom on Sunday September 27th shortly after the service. If you're a member and you haven't filled in a proxy form, please do so by clicking [this link](#).
- Please, subscribe to our YouTube channel and turn on notifications to be alerted when we go live. Follow this link and click on « subscribe » the click on the bell :  
<http://youtube.com/frenchchurchdusaintesprit>

- We thank you with all our heart for your offerings. Please note that the church operating expenses amount to \$30,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card](#)

OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

SOLO  
*Cynthia Wuco*

LITURGIE EUCHARISTIQUE  
p.263 du *Livre de la Prière Commune*.

**SANCTUS**

**NOTRE PÈRE**

**AGNEAU DE DIEU**

Après la Sainte Communion, on chante :

♪ **VIENS, ESPRIT DU DIEU VIVANT** ♪

*Viens Esprit du Dieu vivant*  
*Sois lumière en moi*

*Viens Esprit du Dieu vivant*  
*Viens rayonne en moi*

*Change-moi, polis-moi, forge-moi, façonne-moi*  
*Viens Esprit du Dieu vivant, Viens et règne en moi !*

*Viens Esprit de Pentecôte*  
*Sois lumière en moi*

*Viens Esprit chauffer mon cœur*  
*Viens rayonne en moi*

*Forme-moi, Parle-moi, guide-moi et prie en moi*  
*Viens, Esprit inspire-moi, Viens et règne en moi !*

PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,  
Dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants  
De ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,  
Et tu nous as nourris de ton aliment spirituel  
Dans le Sacrement de son corps et de son sang.  
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,  
Et donne-nous la force et le courage  
Pour t'aimer et te servir  
Dans la joie et la simplicité du cœur.  
Par le Christ notre Seigneur. **Amen.**



BÉNÉDICTION  
Le Révérend Nigel Massey, Recteur

♪ SI JE N'AI PAS LA CHARITÉ ♪

*Si je parlais le plus parfait langage,  
Si même un ange me prêtait le sien,  
Que me vaudrait ce futile avantage ?  
Si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien !  
Je ne suis rien qu'un airain qui résonne,  
Une cymbale au rythme répété,  
Tout manque encore aux grâces que Dieu donne,  
Si je n'ai pas au cœur l'amour, la charité.*

*Et quand j'aurais le don de prophétie,  
Quand tout secret me serait révélé,  
Quand j'atteindraisi au savoir, au génie,  
Quand je devrais, martyr, être brûlé,  
Ou si ma foi transportait la montagne,  
Et ma pitié distribuait mon bien,  
Quelque mérite en cela que je gagne  
Sans cet amour tout ne me servirait de rien.*

*La charité se montre patiente,  
Et bienveillante à l'égard du prochain,  
N'est pas jalouse et non plus ne se vante,  
Ne s'enfle pas d'orgueil, et sans dédain.  
Pleine d'égards, ne fait tort à personne,  
Tout égoïsme est chez elle écarté,  
Point ne s'irrite et jamais ne soupçonne,  
Réprouve l'injustice et veut la vérité.*

*Que de douceur et de paix elle apporte,  
Car elle excuse tout, elle croit tout,  
Tout elle espère et tout elle supporte,  
Mettant son baume et son parfum partout.  
Les plus beaux dons disparaissent et meurent,  
Cette vertu vit en éternité,  
Foi, espérance et charité demeurent,  
Mais de ces trois, la plus grande est la charité.*

**Le célébrant :** Allez en paix, aimez et servez le Seigneur.  
**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

POSTLUDE  
Aya Hamada, organiste.

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113

Tél. 212- 838-5680 Fax. 212-702- 0809

Website : [stespritnyc.org](http://stespritnyc.org) / Email : [contact@stespritnyc.org](mailto:contact@stespritnyc.org)

## LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey



### LE CONSISTOIRE

Lynnaia Main, Warden

Helena Ayeh

Stephen Billick

Valeria Coggiano

Sylvia Edwards

Rosemary LaPointe

Mary Ogorzaly

Philippe Orawski

Bret Senft

Kiminu Yengo-Passy



**Communion de mi-semaine**  
mercredi à 12h15

### LE PERSONNEL

Frédéric Spitz, assistant du recteur

Joris Bürmann, séminariste

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Léon Epem Odzanzo, sacristain

Erta Vielou, hôtesse

Lucy Bieganski, comptable émérite

Pascale Pine, assistante émérite



**Étude de la Bible**  
mercredi à 18h



**Office Dominical**  
à 11h15

## HEURES DE BUREAU

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi.

9:00 - 13:00 mercredi, vendredi.